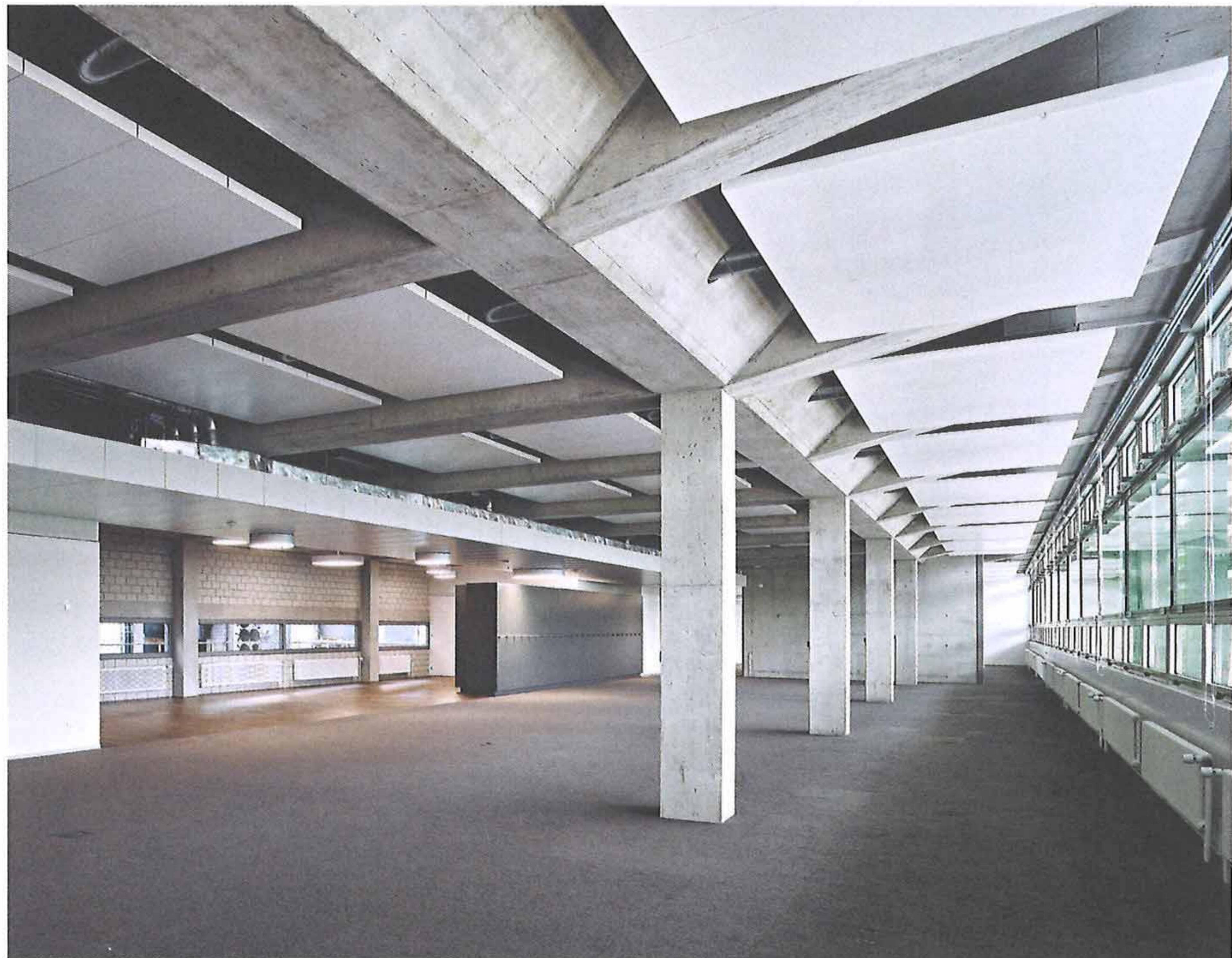
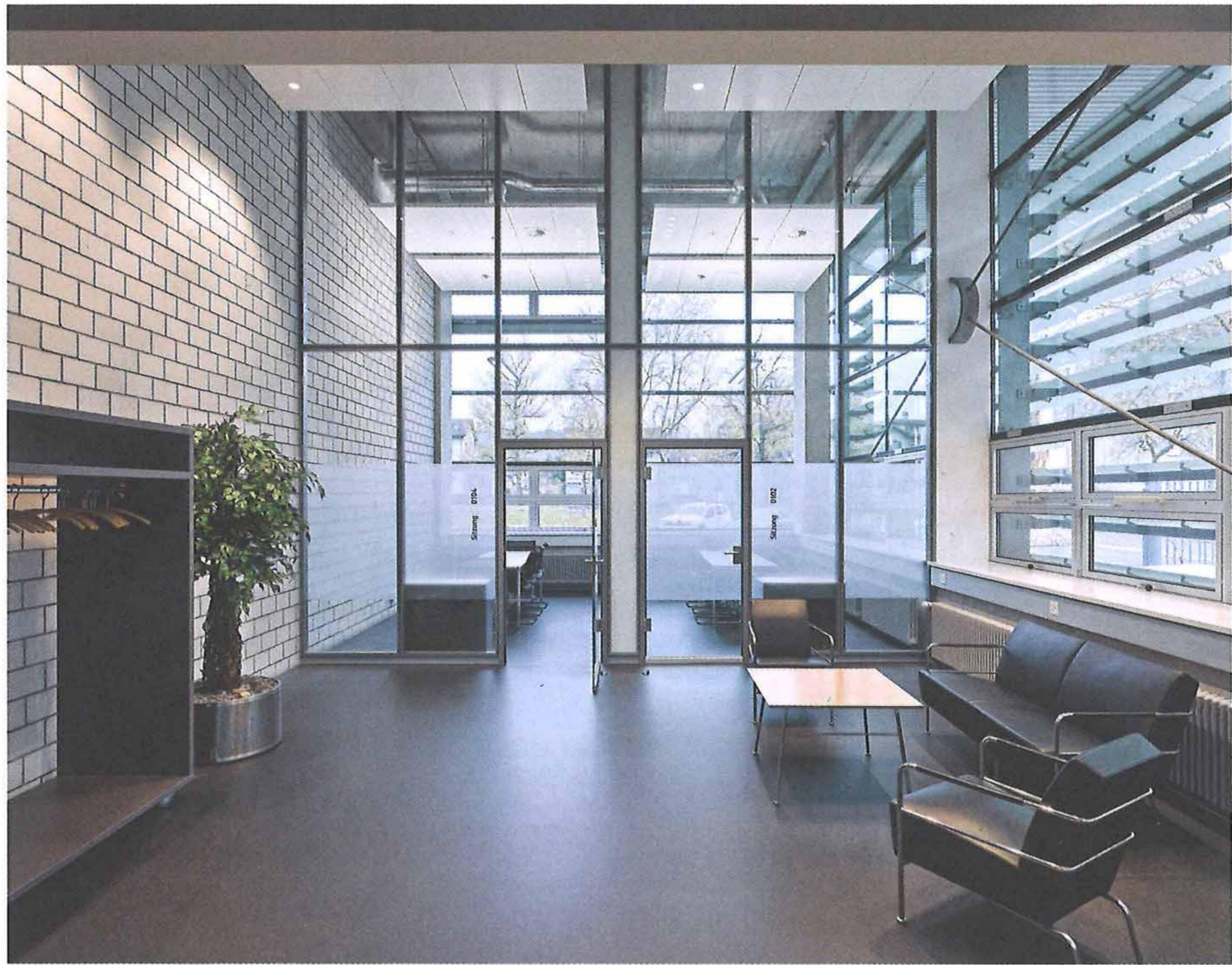


# 2020

---

SCHWEIZER  
BAUDOKUMENTATION  
DOCUMENTATION  
SUISSE DU BATIMENT



Zeitgemässer Umnutzung. Unter Wahrung des ursprünglichen Werkgebäude-Charakters wurde das Bauwerk im Innern in moderne Büroräume transformiert.

Un changement d'affectation dans l'air du temps. L'intérieur de la structure a été transformé en bureaux modernes, dans le respect du caractère original du bâtiment d'usine.



# B06

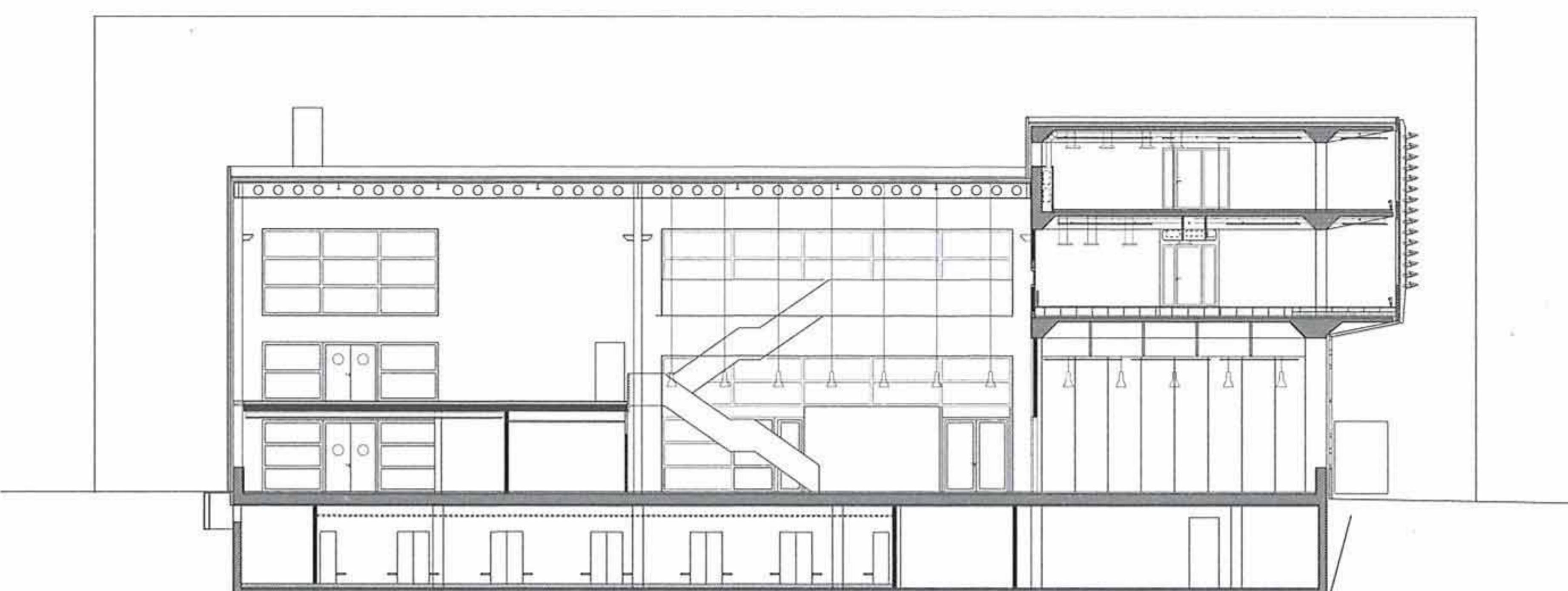
## TRANSFORMATION BETRIEBSGEBÄUDE STADTWERK, WINTERTHUR (ZH)

Stadtwerk Winterthur beschloss 2007, Verwaltung und Werkbetriebe an einem Standort zu konzentrieren. Theo Hotz Partner Architekten transformierten das von Theo Hotz 1996 erbaute und mehrfach ausgezeichnete Betriebsgebäude im Schöntal, Winterthur, zu einem modernen Dienstleistungsgebäude mit unterschiedlichen Nutzungen. Durch Betriebsoptimierungen konnten Lager- und Werkstattflächen freigespielt und zusammen mit eingebauten Zwischengeschossen Flächen zur Einrichtung zeitgemässer Büroarbeitsplätze mit der dazugehörenden Infrastruktur gewonnen werden. Das ursprüngliche, Charakter gebende Ambiente eines Werkgebäudes blieb dabei erhalten und prägt die neu gestalteten Arbeitsplätze mit. Diese besonderen Raumqualitäten – insbesondere dank überhohen Räumen – tragen viel zu einer guten Arbeitsplatzstimmung bei und begünstigen in diesem Sinne eine nachhaltige, soziale Entwicklung.

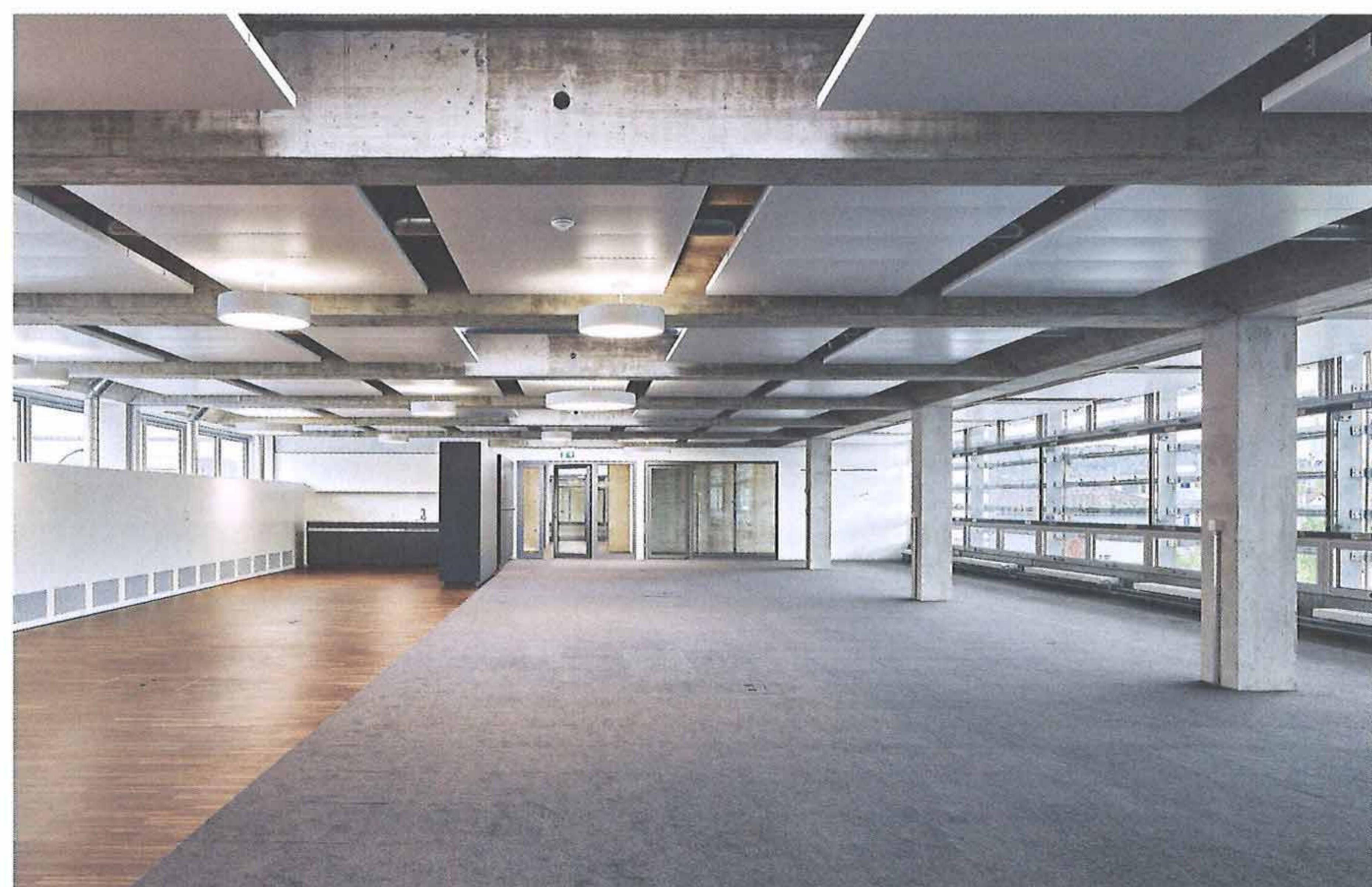
[www.baudokumentation.ch/20-B06](http://www.baudokumentation.ch/20-B06)

En 2007, les Services industriels de Winterthour ont décidé de regrouper l'administration et l'exploitation de l'usine sur un seul site. Le bâtiment d'entreprise primé, qui avait été construit par Theo Hotz en 1996 à Schöntal, Winterthour, a été transformé par Theo Hotz Partner Architects en un bâtiment de service moderne aux usages multiples. Grâce à des optimisations opérationnelles, il a été possible de dégager des surfaces pour l'entrepôt et l'atelier et de gagner des espaces en concevant des niveaux intermédiaires afin de créer des postes de travail modernes avec une infrastructure correspondante. L'ambiance originale et typique d'un bâtiment d'usine a été conservée et marque ces postes de travail nouvellement conçus. Ces espaces de grande qualité, notamment en raison des pièces surélevées, contribuent substantiellement à une bonne ambiance de travail et vont clairement dans le sens d'un développement social durable.

[www.batidoc.ch/20-B06](http://www.batidoc.ch/20-B06)



Querschnitt Halle  
Coupe transversale hall



Bezugsfertigstellung | Première mise en service: 2017

Grundstücksfläche | Surface du terrain: 24'000 m<sup>2</sup>

Geschossfläche | Surface de plancher: 17'600 m<sup>2</sup>

Nutzfläche | Surface utile: 13'300 m<sup>2</sup>

Gebäudevolumen | Volume bâti: 95'000 m<sup>3</sup>

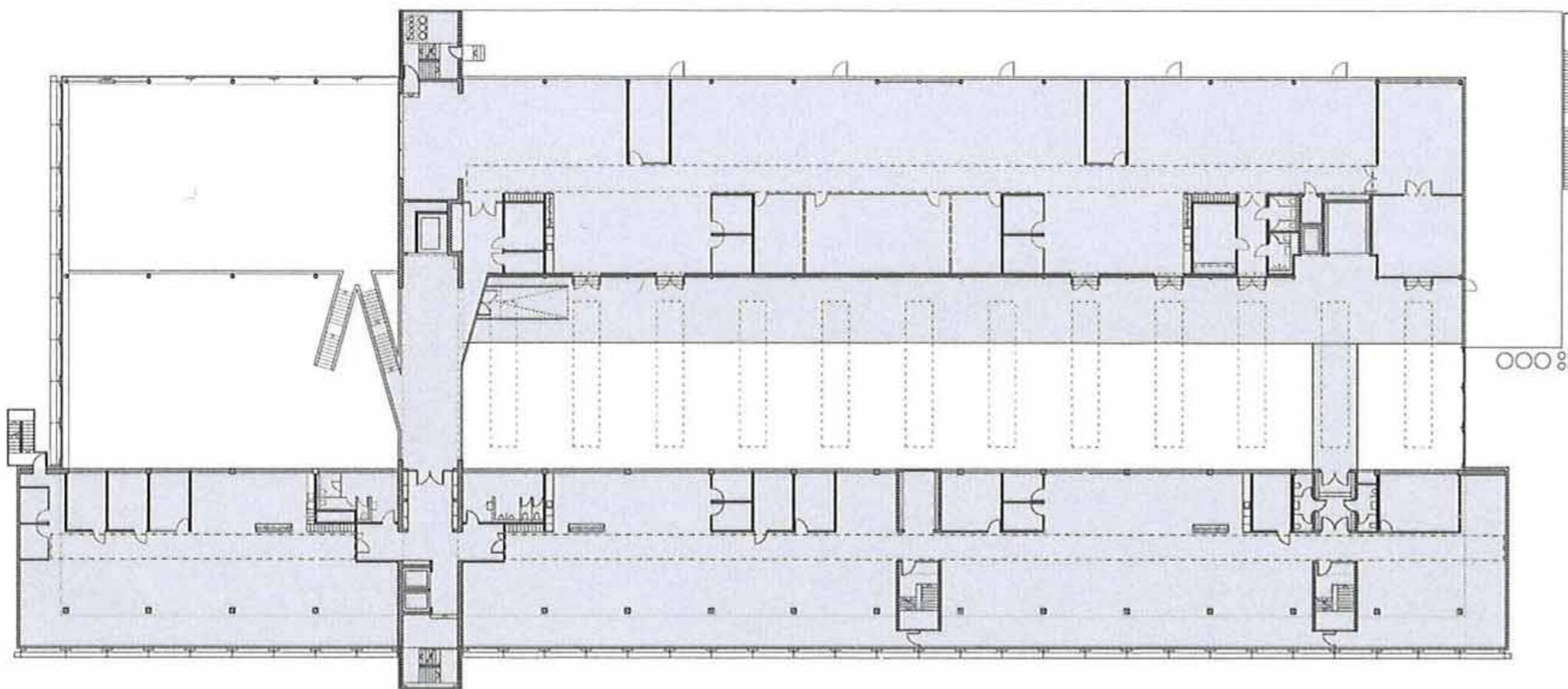
Gebäudekosten (BKP 2) | Coûts de construction (CFC 2): 14 Mio. CHF

## **Effiziente Aufbewahrungssysteme**

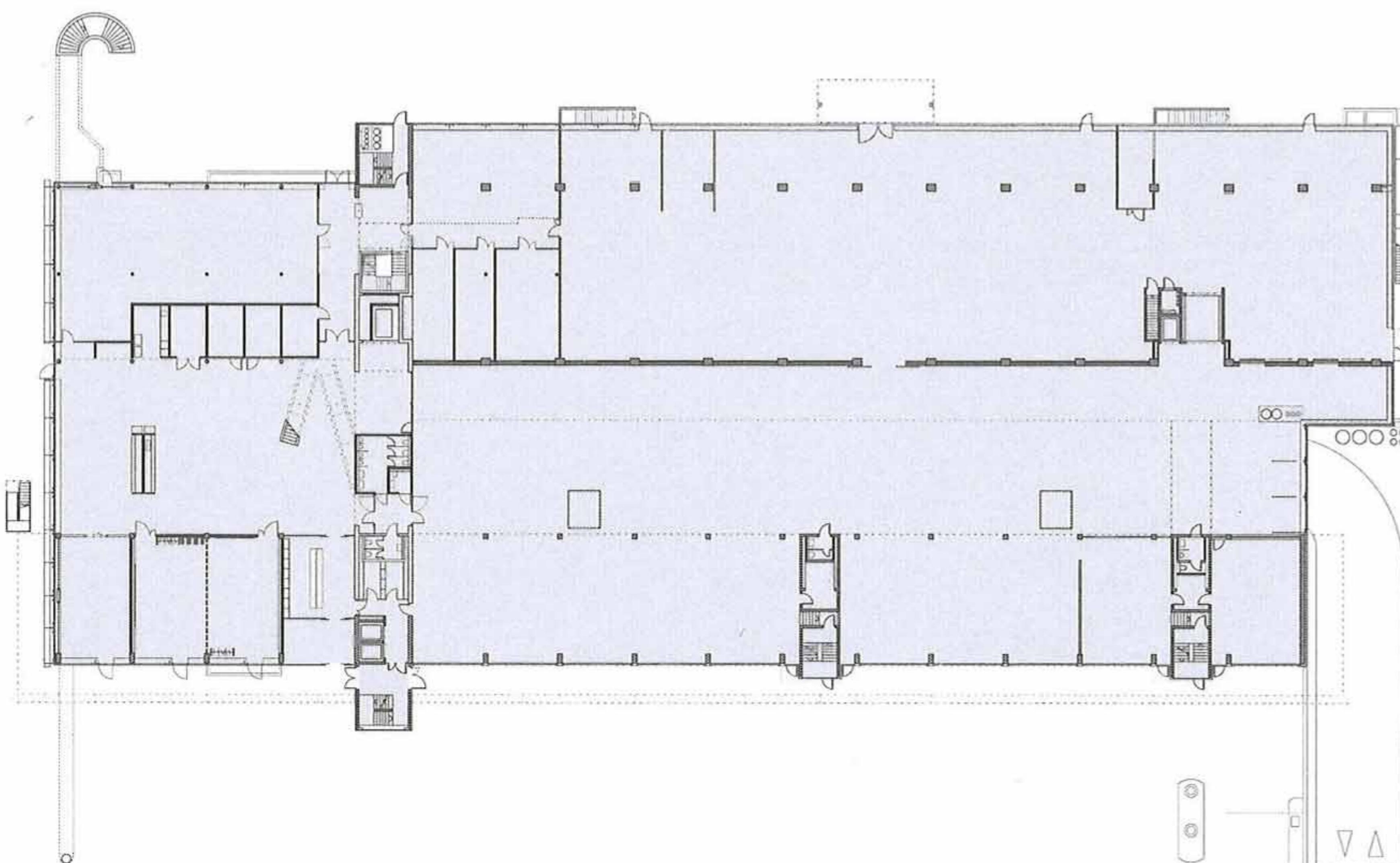
Die mobile Regalanlage «Compactus Original XTR» der Compactus & Bruynzeel AG ermöglicht eine optimale Aufbewahrung des Archivguts von Stadtwerk Winterthur. Für den Zugang zum gewünschten Regalgang können die schienengeführten Rollregale mit ergonomischer Handkurbel einfach und leicht verschoben werden. Im Vergleich zu stationären Regalen reduziert sich so die benötigte Fläche bzw. verdoppelt sich die Lagerkapazität. Die mobilen Regalanlagen werden individuell auf die gewünschten Bedürfnisse des Nutzers abgestimmt und geplant.

## **Systèmes de stockage efficaces**

Le système de rayonnages mobiles «Compactus Original XTR» de Compactus & Bruynzeel AG permet un stockage optimal des archives des Services industriels de Winterthour. Les rayonnages mobiles sur rails se laissent facilement déplacés à l'aide d'une manivelle ergonomique afin que l'utilisateur puisse aisément accéder à l'allée souhaitée. Les systèmes mobiles d'archivage permettent de doubler la capacité de stockage sur la même surface de plancher. Les systèmes de rayonnages mobiles sont adaptés et planifiés individuellement en fonction des besoins de l'utilisateur.



Grundriss 2. Obergeschoss  
Plan 2e étage



Grundriss Erdgeschoss  
Plan du rez-de-chaussée

